

Пермский государственный  
национальный исследовательский университет  
Факультет современных иностранных языков и литератур

**XVI всероссийская научно-практическая конференция  
с международным участием  
«Иностранные языки и литературы в контексте культуры»**

*2-3 апреля 2019 г.*

**ПРОГРАММА**

**2 апреля**  
**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

09.30 – 10.00 **Регистрация участников** (корпус 5, этаж 2, ауд. 70)

10.00 – 12.45 **Пленарное заседание**

Приветственное слово декана факультета современных иностранных языков и литератур ПГНИУ доктора филологических наук, профессора *Бориса Михайловича Проскурнина*, лауреата премии I степени Пермского края в области науки за 2018 год *Елены Валентиновны Ерофеевой*

**Четина Елена Михайловна** (кандидат филол. наук, доцент кафедры русской литературы ПГНИУ)

**«Закат Европы» и «сумерки» современной культуры**

**Поршнева Алиса Сергеевна** (доктор филол. наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков Уральского федерального университета им. Первого Президента России Б. Н. Ельцина)

**Телесная образность в романе Лиона Фейхтвангера «Успех»**

11.15 – 11.40 Кофе-брейк

**Богоявленская Юлия Валерьевна** (доктор филол. наук, доцент кафедры романских языков Уральского государственного педагогического университета)

**Сопоставительные корпусные исследования: проблемы и решения**

**Белоусов Константин Игоревич** (доктор филол. наук, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания ПГНИУ)

**Сетевой научный проект в деятельности освещения**

12.45 – 14.00 Обед

12.50 – 13.30 Экскурсия в «Музей палеонтологии и исторической геологии» и «Музей Пермской системы» (корп. 8, этаж 7, ауд. 705)

14.00 – 18.00 Заседания секций

Регламент пленарных докладов 25 мин., секционных – 10 мин.

Секция 1

**Поэтика мировой литературы**

(рук. проф. Б.М.Проскурнин)

Ауд. 122

Время 14.00 – 18.00

**Бочкарева Нина Станиславна** (Пермь, ПГНИУ) Убийство и самоубийство в трагедии В. Шекспира «Ромео и Джульетта»

**Кашилявик Кира Юрьевна** (НИУ ВШЭ, Нижний Новгород) «Мысли» Паскаля – книга без жанра?

**Медведева Арина Алексеевна** (Вологда, Вологодский государственный университет) Парадигма образов сравнений в шекспировских частушках» (на материале частушек Шекспировского района Вологодской области

**Ропотаренко Максим** (Пономаренко Максим Дмитриевич) (г. Слупск (Польша), Институт Неофилологии, Поморская Академия) Движение как онтологическая категория в стихотворении Ю.П. Кузнецова «Кольцо»

**Золотарева Наталья Васильевна** (Пермь, ПГНИУ) Поэтика рассказа В.Вулф «Society»

**Шевченко Аркадий Анатольевич** (Пермь, ПГНИУ) Романы Леонгарда Франка 1910–1930-х гг. как эпический цикл

**Любимская Ольга Михайловна** (Тюмень, Тюменский государственный университет) Повесть «Выше стропила, плотники» Дж. Д. Сэлинджера: Прощай, слово!

**Ловцова Ольга Валерьевна** (Екатеринбург, Уральский государственный педагогический университет) Образ ребенка в постдраматической пьесе Сары Кейн «Жажда»

**Бячкова Варвара Андреевна (Пермь, ПГНИУ)** «Эхо» романа «Джейн Эйр» Ш. Бронте в «комедии» «Но я буду это помнить» П. Никсон

**Проскурнин Борис Михайлович** (Пермь, ПГНИУ) Идеология и философия революции в романе А. Кёстлера «Гладиаторы»

Заочное участие:

**Авраменко Иван Александрович** (Пермь, НИУ ВШЭ) Анри Бергсон о памяти и английский роман-воспоминание XX – начала XXI века"

**Ажель Ю.П.** (Томский политехнический университет, Томск) Восприятие творчества Дизраэли как отражение политического конфликта

**Божинова-Славчева Канелия Георгиева** (г. Пловдив (Болгария), Медицинский университет) Информационные и коммуникационные технологии обучения на болгарском языке англоговорящих студентов в Медицинском университете г. Пловдива, Республика Болгария

**Братухина Л.В.** (Пермь, ПГНИУ) Этнокультурные истоки «магического реализма» С. Рушди

**Братухин А.Ю.** (Пермь, ПГНИУ) Сопоставление античного и современного как методический прием при преподавании дисциплины «Древние языки и культуры»

**Рогова А.Г.** (Санкт-Петербург, СПбГУ) Английские романтики – авторы современных методов реабилитации и предотвращения травматического опыта у детей "

**Рудометова Н.А.** (Пермь, ПГНИУ) Образ творца в романе Дж. Барнса «Шум времени»

**Садриева А.Н.** (Нижний Тагил, Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт) Роман воспитания как социальная институция культуры

### Секция 2

#### **МАСТЕР-КЛАСС**

#### **Использование учебного корпуса в преподавании английского языка Виноградова Ольга Ильинична**

(канд. филол. наук, доцент, Школа лингвистики, факультет гуманитарных наук НИУ ВШЭ, Москва)

Ауд. 130

Время 14.00-16.00

Программа:

1. Принципы создания корпуса, возможности платформы, подходы к аннотированию (30 мин.)
2. Классификация ошибок, методика корпусной работы в классе (60 мин.)
3. Корпусные инструменты Школы лингвистики и их использование преподавателями английского языка (30 мин.)

### Секция 3

с международным участием на английском языке

#### **Innovative Pedagogical Technologies in Teaching Foreign Languages**

(рук. канд. филол. наук, доц. С. В. Полякова)

Ауд. 125В, корп. 5

Время 16.00 – 18.00

**Prof. Johanna Cambell** (НИТУ "МИСиС", Москва, English Fellow in Russia)  
Research in Practice: Cultural Resources as Pedagogical Tools

**Prof. Michael Losavio, Svetlana Polyakova, Evelina Frolovich** American-Russian Project: Environmental Law and Regulations in the USA and Russia

*Dr. Elina Erzikova* (Central Michigan University, the USA) The Russian-American online seminar “Flint Water Crisis”

*Dr. Joseph Lane, Dr. Michelle Johansen* (Delta State University) *Svetlana Polyakova* DSU-PSU Internet Project Based Collaboration

**3 апреля**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**  
(корпус 1, этаж 2, конференц-зал)  
10.00 – 13.00

*Проскурнин Борис Михайлович* (доктор филол. наук, профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ), *Новокрепленных Ирина Александровна* (кандидат филол. наук, доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

**Проект «Пермские филологи-зарубежники: биографии, труды, ученики»: итоги и перспективы**

*Алексеева Лариса Михайловна* (доктор филол. наук, профессор кафедры лингводидактики ПГНИУ),

*Мишланова Светлана Леонидовна* (доктор филол. наук, профессор, зав. кафедрой лингводидактики ПГНИУ)

**Трансфер знания: история и перспективы**

*Prof. Johanna Cambell* (НИТУ "МИСус", Москва, English Fellow in Russia)

**Innovative Pedagogical Technologies in Teaching Foreign Languages**

11.30 – 12.00 Кофе-брейк

*Клочко Константин Александрович* (кандидат филол. наук, доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации ПГНИУ)

**Проблемы индексации прецедентных текстов в масс-медиа**

*Суворова Мария Владимировна* (старший преподаватель кафедры лингводидактики ПГНИУ)

**Соотношение уникальных и повторяющихся компонентов метафорической концептуальной структуры текстов С. Хокинга, предназначенных для разной аудитории**

13.00 – 14.00 Обед

14.00 – 18.00 Заседания секций

Регламент пленарных докладов 25 мин., секционных – 10 мин.

Секция 4

**Литературное произведение  
в диалоге искусств, эпох, языков, культур**

(рук. проф. Б.М.Проскурнин)

Ауд. 122

Время 14.00 – 17.00

**Жилякова Эмма Михайловна, Волков Иван Олегович** (Томск, Томский государственный университет) «Dickens, lass dich küssen!»: И.С. Тургенев – читатель Ч. Диккенса (по материалам родовой библиотеки писателя).

**Коренькова Марианна Максимовна** (Нижний Новгород, НИУ ВШЭ) Дж.Генри Ньюмен о Шекспире (на материале цикла бесед и лекций «Идея Университета»)

**Новокрещенных Ирина Александровна** (Пермь, ПГНИУ) Мольер и Бердсли: рецепция и интерпретация

**Суслова Инга Валерьевна** (Пермь, ПГНИУ) Образы художников в романе Л. Арагона «Орельен»

**Фирстова Мария Юрьевна** (Пермь, ПГНИУ) Интерпретация рождественской истории в сборнике рассказов Рейчел Джойс «Снежный сад и другие истории»

**Манжула Оксана Владимировна** (Пермь, ПГНИУ) Тема Троянской войны в современной зарубежной литературе

**Загороднева Кристина Владимировна** (Пермь, ПГИК) Экфрасис собственных картин (примере каталога Н.В.Горлановой "Чистоплодная красота")

**Неклюдова Александра Геннадьевна** (Пермь, ПГНИУ) Образ стеклянных пресс-папье в романе Э.-Э. Шмитта «Женщина в зеркале»

**Шестакова Анна Сергеевна** (Пермь, ПГНИУ) Интермедийальные трансформации сказки «Бременские музыканты» в России

**Хохряков Андрей Леонидович** (Пермь, ПГНИУ) Композиция "Музыкальная шкатулка" группы "Генезис" в литературном контексте

Заочное участие:

**Абрамова В.С.** (Пермь, ПГНИУ) Художественная аксиология прозы А.П. Чехова в современном зарубежном литературоведении

**Чагина А. П.** (Пермь, ПГНИУ) Диалогичность романа М. Пуига «Предательство Риты Хейворт»

**Графова О.И., Погадаева Е.В.** (Пермь, ПГНИУ) Эстетика синего в "Picasso's Blue Paintings" К.Э.Даффи

**Лазарева Татьяна Григорьевна** (Курган, Курганский гос. ун-т) Рецепция образов "Могилы" Роберта Блэра в поэзии Вальтера Скотта".

Секция 5. Подсекция 1

**Когнитивно-дискурсивная лингвистика. Корпусная лингвистика.**

**Межкультурная коммуникация и перевод**

(рук. доц. М.А.Хрусталева)

Ауд. 120 корп. 5

Время 14.00 – 17.00

*Хорошева Н.В., Шутёмова Н.В.* (ПГНИУ) Дизайн магистерской программы «Переводческое обеспечение международной деятельности» по направлению 45.04.02 «Лингвистика»

*Хрусталева Мария Алексеевна, Киселева Ольга Борисовна* (ПГНИУ) Опыт перевода текста спектакля с русского языка на французский язык: обоснование переводческих решений

*Дымова Алена Вячеславовна* (Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина, Екатеринбург) Метафорическое моделирование психоэмоциональной нестабильности на основе цвета на иконическом уровне британского и американского рок-дискурса

*Морозова Екатерина Владимировна* (ПГНИУ) Изучение метафорической компетенции обучающихся английскому языку с помощью алгоритма идентификации метафоры

*Милиц Евгений Витальевна* (ПГНИУ) Репрезентация в литературе социокультурной метафоры Севера и Юга Англии (на материале речевой характеристики персонажей произведений Х. Мантел, С. Дюнан и Р. Гэлбрейта)

*Костыря Алёна Владимировна* (ПГНИУ) Soft skills и изучение классики на языке оригинала: роман «Гордость и предубеждение» Д.Остен на занятиях английского языка

*Ким Ми Йонг* (Корея, ПГНИУ) Лексема «вдова» как компонент лексико-семантического поля «супружеские отношения» (на материале паремий корейского языка)

*Подгаец Анна Марковна, Соловьёва Елизавета Игоревна* (ПГНИУ) Lexical Consequences of the Foreign Invasions in the History of English

*Шукаева Людмила Васильевна* (ПГНИУ) Модальность педагогического дискурса. Речь учителя на уроке

*Мукосеева Яна Юрьевна* (ПГНИУ) Путевые записки путешественников как научный нарратив

*Овчинникова Елена Юрьевна* (ПГНИУ) К вопросу об оценке сложности текста

Секция 5. Подсекция 2

**Когнитивно-дискурсивная лингвистика. Корпусная лингвистика.**

**Миграционная лингвистика.**

**Межкультурная коммуникация и перевод**

(рук. проф. С. В.Шустова )

Ауд. 127 корп. 5

Время 14.00 – 17.00

*Шустова Светлана Викторовна* Миграционная лингвистика: к вопросу о теоретико-методологической базе

**Мощанская Елена Юрьевна** (ПГНИУ) Переводоведение в аспекте миграционной лингвистики

**Зубарева Екатерина Олеговна** Концептуальное поле МИГРАЦИЯ

**Шалгина Екатерина Анатольевна** (ПГНИУ) Фрейм-анализ концепта «Милосердие»

**Исаева Екатерина Владимировна** (ПГНИУ) Аналитическое исследование медиации в современной лингвистике

**Путина Ольга Николаевна** (ПГНИУ) Функциональный потенциал дискурсивных маркеров в диалогическом единстве «вопрос-ответ»

**Гладкова Катерина Юрьевна** (ПГНИУ) Семантика вопросов в романе Грэма Свифта «Водоземье»

**Куделько Татьяна Анатольевна** (ПГНИУ) Языковая репрезентация художественного концепта ОБРАЗОВАНИЕ в детском фэнтези о Гарри Поттере

**Сюткина Надежда Павловна** (ПГНИУ) Эмотивно-каузативный категориальный семантический комплекс

**Василенко Дарья Владимировна** (ПГНИУ) Трансфер специального знания (на примере текстов нанотехнологий)

**Кудашева Марина Юрьевна** (Пермский государственный институт культуры) Специфика музыкальной терминологии микросистемы «Современные музыкальные инструменты» в русском и английском языке (на материале лексико-семантической группы «инструменты-кентавры»)

#### Заочное участие

**Химинец Елена Михайловна** (ПГНИУ) Особенности номинаций объекта террористических действий во французской прессе

**Дасько Анна Анатольевна** (Государственный университет «Дубна»; г. Дубна) Сопоставительный анализ белорусских, русских, итальянских фразеологизмов с соматическим компонентом «ухо».

**Красавцева Надежда Александровна** (ПГНИУ) Коммуникативный стиль в контексте теории межкультурной коммуникации

**Екатерина Юрьевна Скрыбина** (ПГНИУ) Динамика метафоризации в трэвел-медиаатекстах

**Черникова Ю., Шутёмова Н.В.** (ПГНИУ) Языковая репрезентация концепта РОЖДЕСТВО в стихотворении И. Бродского «Рождественский романс»

**Гончаровская Ольга Юрьевна** (ПГНИУ) Корпусное исследование диминутивных соматизмов

#### Секция 6

#### **Современные тенденции и технологии**

#### **в преподавании иностранных языков и литератур**

#### **Innovative Pedagogical Technologies in Teaching Foreign Languages**

(рук. доц. С. В. Полякова)

Конференц-зал

Время 14.00 – 18.00

**Polyakova S.V., Gritsenko E.A., Vasilenko D.V.** ITravel Russia: Perm Region  
**Mishlanova S.L., Utrobina Maria, Vetrova Kristina** Innovative Projects in Teaching

**Yakovaleva E.V., Mishlanova S.L., Polyakova S.V., Gritsenko E.A.** International Telebridge Project: Environmental Issues of the WorldKlochko K.A. Implementing Open Media Resources in Foreign Language Teaching

**Лыхина Елизавета Владимировна** (ПГНИУ) Предпосылки создания англоязычной среды в ПГНИУ

**Майзелес Ирина Андреевна** (ПГНИУ) Использование онлайн платформы Cloudschool на занятиях по английскому языку в вузе

**Манжула Оксана Владимировна** (ПГНИУ) Использование системы MOODLE в обучении английскому языку бакалавров естественнонаучных факультетов ПГНИУ

**Гринько Елена Николаевна** (ПГНИУ) Использование технологии BYOD в обучении английскому языку студентов вуза

**Байбурова Ольга Васильевна, Гриценко Елена Александровна, Полякова Светлана Валентиновна** (ПГНИУ) Collaborative Practices of Material Development in EFL: the Unit Environment

**Гуреева Анастасия Михайловна** (ПГНИУ) Изучение иностранного языка в вузе как средство формирования и развития духовно-нравственных сторон личности современного студента

**Шейна Елена Сергеевна** (ПГНИУ) Проектная работа: формирование общекультурной компетенции у студентов историко-политологического факультета

**Ряпина Наталья Евгеньевна** (ПГНИУ) Использование ИКТ в организации процесса обучения иностранному языку в разноуровневых группах

**Юферева Ксения Андреевна** (ПГНИУ) Использование фильма “Свидетель обвинения” в обучении английскому языку студентов юридического факультета

#### Заочное участие

**Лучникова Алёна Вячеславовна Тутынина Татьяна Ивановна** (ПГНИУ) Формирование навыка монологического высказывания у студентов неязыковых специальностей с опорой на текст

**Бисерова Наталья Васильевна** (ПГНИУ) Дефиниционное моделирование терминологии миграционного права в словаре и тексте

**Абрамова Виктория Сергеевна** (ПГНИУ) Лингвокультурологический потенциал рассказов А.П. Чехова в преподавании русского языка как иностранного

**Иванова Галина Николаевна** (ПГНИУ) Развитие навыков и компетенций XXI века в процессе изучения иностранного языка в вузе

#### Секция 7

### **Исследования в области немецкой филологии**

(рук. доц. Т.Ю.Вавилина)

Ауд. 113

Время 14.00 – 17.00

**Плясунова Светлана Филипповна** (ПГНИУ) Метонимия в деривационном аспекте  
**Липина Лариса Григорьевна** (ПГНИУ) Слова-реалии в сказах П. Бажова: лингвокультурологический аспект перевода

**Словицова Екатерина Леонидовна** (ПГНИУ) Актуализация категории времени в рекламном дискурсе

**Катрин Кёнке** (ПГНИУ) Условия для развития читательской компетенции

**Куприянычева Екатерина Андреевна** (ПГНИУ) Применение онлайн-технологий для развития иноязычной читательской компетенции студентов

**Вавилина Тамара Юрьевна** (ПГНИУ), **Привалова Екатерина Вячеславовна** (учитель английского языка МАОУ СОШ № 42) Формирование медиативной компетенции на уроках английского языка у учащихся основной общей школы”

**Дубровина Марина Анатольевна** (ПГНИУ) Биоэтически ориентированный подход к организации педагогической практики студентов-бакалавров: первое осмысление

**Филиппова Анастасия Анатольевна** (ПГНИУ) Контроль сформированности компетенций учителя иностранного языка